

palomares

or how i became an h-bomb

nucleares radiodrama

©krok & petschinka

P E R S O N E N

M I G U E L O T E R O H E R N Á N E Z - geboren am 17. jänner 1966

seine mutter LUISA - 16 jahre alt

seine grossmutter ROSA - 40 jahre alt

seine urgrossmutter - 70 jahre alt

sein grossvater LUCIO - 50 jahre

seine tante ENRICA

sein onkel PAOLO

dazu mehrere kontaminierte KIDS

KIDS : FAT BOY
 PAUL POTTS jr.
 MAESTRO

R A C H A E L , android

STIMME AUS DEM OFF IN DER AMERIKANISCHEN BOTSCHAFT

der amerikanische BOTSCHAFTER in madrid

GENERAL NO COMMENT - amerikanischer akzent

ein ANWALT - spanischer akzent

DEAD BOY - amerianischer SOLDAT

1 ANSAGE

p a l o m a r e s
or how I became an H-bomb
von krok & petschinka

musik: giacomo puccini, vangelis & wolfgang mitterer
regie: petschinka

2 VIDEOSEQUENZ AUS DR.STRANGELOVE

PRESIDENT MERKIN MUFFLEY: [to kissoff = president of udssr]

"now then, dmitri,
you know how
we've always talked about the possibility
of something going wrong with the bomb ..."

3 DIE EXPLOSION

RACHAEL don't shoot!!
 don't shoot!!

**maschinengewehrfeuer
dann eine nukleare explosion
MUSIK - vangelis / blade runner**

MIGUEL hören Sie die explosion?

 zu schade,
 dass Sie die gigantische wolke nicht sehen können
 diese gischt aus luft
 und radioaktiven teilchen
 auf deren wellenkämmen
 ich in den himmel hinaufgetragen werde
 oh ... my ... god!!!

MUSIK - hubschrauber

4 RACHAEL

RACHAEL als ich zum ersten mal
vom hubschrauber aus
die zerstörungen sah
die die bombe angerichtet hatte
in madrid
und das erdbeben
kamen mir tränen
denn ich sah die verwüstungen
die man mir implantiert hatte
und die in tokiro aufgezeichnet worden waren :
LIVE!!

MUSIK - der lärm eines vorüberziehenden düsenjets

RACHAEL mein name ist RACHAEL
ich stamme aus der berühmten
NEXUS 9 LIQUIDATIONS serie
pleasure violence & crime

man gab mir ein foto
einen namen
fingerabdrücke
ein DNA profil
und die video sequence der IRIS eines auges

name :

MIGUEL MIGUEL OTERO HERNÁNDEZ

RACHAEL alter :

MIGUEL 45 jahre

RACHAEL adresse :

MIGUEL palomares, calle de las bombardas 7
region almeria
andalusia

RACHAEL mein GPS fand das haus
mein GPS fand señor MIGUEL OTERO HERNÁNDEZ
in seiner ekelhaften delete ekelhaften kleinen küche

5 KÜCHE IN PALOMARES

MUSIK - zwiebeln werden scharf angeröstet

MIGUEL singt LUZ DE LUNA

MIGUEL ich stand am herd damals
 und kochte für meine kids eine paella

 ich werde sie Ihnen später vorstellen ...

RACHAEL als ich die kinder sah
 verstand ich meinen auftrag

MIGUEL diese mongoloiden, autisten, schlagersänger,
 experten für atomates desaster

RACHAEL es waren keine "BABES IN TOYLAND"
 es waren
 was man bei uns FREAKS nennt
 in den biochemischen laboratorien
 was man zerquetscht
 und auf die müllhalde bringt

KIDS lachen und singen

RACHAEL 6 davon sassen um den küchentisch
 aber kein mensch weiß
 wieviele sich in den zimmern
 in den ziegen- und hühnerställen aufhielten

MIGUEL da ging die tür auf

FAT BOY hohoho, daddy!

MIGUEL und eine unglaubliche frau spazierte herein.

RACHAEL señor miguel otero hernandez?

MIGUEL ja?

RACHAEL darf ich?

MIGUEL bitte!

MAESTRO a fackin masterpiess! genial!!

RACHAEL was sagt er?

MIGUEL das Sie eine verdammt schöne frau sind.

MIGUEL sie zog einen geigerzähler aus der tasche
und hielt ihn an den kopf eines der kids.

FAT BOY tik-idi-tak-idi-tik

MAESTRO I wish you suck me rightnow.

MIGUEL keine angst,
das ist nur ein haufen von deSade-afficionados

FAT BOY wie alt?

MIGUEL völlig ungefährlich

FAT BOY tik-idi-tak-idi-tik

RACHAEL das wort EKEL schwebte kurz auf meiner zunge
aber ich schluckte es hinunter.

MIGUEL ich stellte die pfanne mit der paella
auf den tisch

MAESTRO I wish you suck me rightnow.

MIGUEL und die bande stürzte sich darauf.

RACHAEL was ist das denn?

MIGUEL das sind meeresfrüchte!
direkt vor der haustür aus dem meer geholt

RACHAEL hummer mit hasenkopf??

6 NACH DEM ESSEN

MUSIK - ein zündholz wird angerissen / eine zigarre angeraucht

MIGUEL also!
was führt Sie zu mir?

RACHAEL ich habe den auftrag, Sie zu KASTRIEREN!

KIDS oho!! daddy!!

MIGUEL und für so einen dreckigen job
schickt man so eine ... lady?

RACHAEL Sie haben all diese "kinder" gezeugt
wider besseres wissen
und entgegen des ausdrücklichen verbotes
der amerikanischen regierung !

MIGUEL aber ich habe mich zu hundert prozent
an das fortpflanzungsverbot gehalten

RACHAEL ah ja, tatsächlich.

MIGUEL nur die frauen leider nicht!!

KIDS yeah!!

RACHAEL meine auftraggeber versicherten mir ...

FAT BOY yeah!!

MIGUEL also die herrn generäle
des amerikanischen oberkommandos!

RACHAEL ja, exakt diese herrn versicherten mir,
Sie würden keine probleme machen!

MIGUEL probleme? aber wieso denn probleme?!
man wird in aller ruhe
eine flasche sherry öffnen.
man wird daran riechen.
man wird schwärmen.
man wird zwei gläschen einschenken.
einander zuprosten.
dann werde ich die kleinen
ins kinderzimmer scheuchen
meine hose ausziehen
und mich auf den tisch hier legen!

und dann ... werden Sie mir die haare rasieren ...

RACHAEL nicht unbedingt!

MIGUEL aber ich werde es wünschen
und Sie werden mir den wunsch erfüllen
und dabei wird sich mein phallus aufrichten
und seine ganze majestätische pracht entfalten.
was mir einen moment peinlich sein wird,
aber dann werde ich denken,
wieso denn peinlich, miguel,
die kleinen sind im kinderzimmer
und die dame ist ein profi!

RACHAEL danke.

MUSIK - antonio machin : cada noche un amor

MIGUEL ich werde also Ihre hände geniessen,
wenn sie mit dem rasiermesser
das gestrüpp beseitigen -

und wenn ich Ihre brüste angreife
diese wunderschönen brüste,
die sich so formvollendet präsentieren
unter dem nichts von seide,
werde ich ein letztes mal
meinen samen verspritzen
und Sie werden ihn auffangen
mit Ihren zunge
und ihn in einen plastikbehälter spucken
der in ein kleines metallgefäß gelegt wird
das mit flüssigen helium
auf ein paar grad
oberhalb des absoluten gefrierpunktes
gekühlt sein wird.
und meine spermien werden sich -
von einem augenaufschlag zum nächsten -
aus einem schwarm lebenshungriger heringe
in eine portion schockgefrorener
fischstäbchen verwandelt haben,
die man später dann im labor
unter den optimalen sicherheitsvorkehrungen
unter ein mikroskop legen wird
um meiner exorbitanten fruchtbarkeit
auf die schliche zu kommen!

RACHAEL ja.

MIGUEL und dann werden Sie das messer ansetzen
an meiner kleinen fabrik des bösen
und sie mit der nötigen eleganz
liquidieren!

RACHAEL ja.

MIGUEL MAESTRO, die gläser!

RACHAEL einer der männlichen nachkommen
holte die gläser vom regal
und wischte sie mit seiner zunge sauber

MAESTRO soll ich dir
eine serenata singen, bappi ...

FAT BOY so schöne lippen!

MAESTRO ... während die barbie dich kastriert?

MIGUEL mein ältester sohn!
keine 100 cm gross
aber ein riese was die stimme betrifft

RACHAEL der männliche nachkomme,
alter unschätzbar,

MIGUEL ich zeugte ihn mit 15

RACHAEL grösse ca 50 cm
den OTERO HERNÁNDEZ mit MAESTRO
angesprochen hatte
begann zu singen

**MAESTRO singt
FAT BOY und PAUL POTTS jr. setzen ein**

sherry wird in ein glas gegossen

MIGUEL bitte!

RACHAEL ich roch an dem sherry.

ein unglaublicher geruch stieg mir in die nase!
ein horizont öffnete sich ...

MIGUEL a votre sante!!

RACHAEL ich nahm den ersten schluck

OTERO HERNÁNDEZ schaute mich an.

MIGUEL und? ist das ein tropfen?!

RACHAEL ich nickte

RACHAEL grossartig ... und ... aber ...

MIGUEL ja. und. aber.

und jetzt schlaf süss, engelchen.

MUSIK - RACHAELS kopf schlägt auf die tischplatte

7

LAS BOMBAS DE PALOMARES

MIGUEL wo ist meine MPi,
dass ich diesen androiden da
exekutiere.

MAESTRO die biscochito da?

MIGUEL ja, die zuckerpuppe!!

MAESTRO nein! aber die biscochito nicht!!

MIGUEL nicht genug, dass sie mich verstrahlt haben
jetzt wollen sie mich auch noch kastrieren.

MAESTRO nein, die biscochito nicht ... nein nein!
die gehört mir.

FAT BOY dann ist sie auch kaputt!!

PAUL POTTS JR. dead like a rat.

MIGUEL was willst du denn mit der,
das ist eine waffe!

MAESTRO oh, da hab ich schon meine pläne ...
handschellen ... knebel ...

MIGUEL etc. etc.

PAUL POTTS jr. and a fuckin' ...

MIGUEL dann bleibst du eben da
und bewachst sie ...
und ihr alle!

FAT BOY ua ja?

PAUL POTTS jr. yeah daddy bone?

MIGUEL ihr kommt mit mir nach madrid.

FAT BOY nach madrid?

MIGUEL in die amerikanische botschaft.

FAT BOY yeah !!

MIGUEL komm anziehen!

FAT BOY anziehen? was denn anziehen?

MIGUEL den sprengstoffgürtel.

FAT BOY werd´ ich in die luft gesprengt?

MIGUEL ja.

PAUL POTTS jr. a bullet for the general

FAT BOY werd´ ich in die luft gesprengt?
YEAH!

MIGUEL den mach ich einen kopf kürzer
 diesen herrn botschafter.

MIGUEL weißt du, wo der koffer ist mit der espada?

FAT BOY unterm sofa.

MIGUEL holt den koffer hervor.

FAT BOY soll ich antrax mitnehmen? daddy?

MIGUEL ja. wir machen denen die hölle heiß.

FAT BOY las bombas de palomares!!

PAUL POTTS jr. las bombas de palomares!!

8

FAT BOY

im zug von almeria nach madrid
MUSIK - morricone : il primo sciopero

FAT BOY endlich endlich werde ich duschen
 in diesem sturm
 der aus dem stinkenden arsch
 des atomaren hurricans weht

 ich werde die arme öffnen
 und schreien
 jajaja
 treib mich weg aus diesem staub
 aus dieser wüste

 und klar
 ich hätt´s mir auch selbst besorgen können
 das ende

PAUL POTTS JR. **singt "don't look back in anger"**

FAT BOY aber ich wollte immer EUCH & ALLES
in die luft fliegen sehen

EUCH & ALLES!!!

MIGUEL gut danke setzen

FAT BOY na komm schon, sag, was du immer sagst
na los, komm schon, sag was du immer sagst!

MIGUEL was denn?

FAT BOY du sagst VERROTTETES GEHIRN zu mir
wenn ich so traurig bin

MIGUEL ich?

FAT BOY und NO FUTURE BITCH

PAUL POTTS jr. er sagt auch : devine trash

FAT BOY aber das ist alles
wegen deinem sperma, wegen dem plutonium

MIGUEL das wissen wir alles und es nützt nichts
wenn du jeden tag heulst!
ruf den kleinen an!

FAT BOY aber ich hab nun einmal nichts anderes
als diese traurigkeit
und meine tränen
und diese sehnsucht nach dem hurrican.

PAUL POTTS JR. **singt "don't look back in anger"**

MIGUEL ruf den kleinen an
und frag ihn,
ob er klarkommt mit dem androiden!!

9 KÜCHE IN PALOMARES

RACHAELS **atem**

MAESTRO **singt "e lucevan le stelle" aus puccinis toska**
ein telefon klingelt

MAESTRO ja, fat boy?

FAT BOY Daddy will wissen, wie´s dir geht
mit dem androiden?

MAESTRO das ist die erste frau ganz für mich allein,
wie solls mir gehen?
ich bin aufgeregt.

MAESTRO riecht an RACHAEL.

MAESTRO weißt du, wonach die riecht?

FAT BOY tell me, baby!

MAESTRO nach exzess ... nach ... gefahr ...
nach kalter berechnung und ...

FAT BOY grausamkeit!!

MUSIK - puccini

MAESTRO ich holte meine plateau-schuhe aus dem kasten
rieb sie ab
und setzte mich zu ihr ...

MAESTRO na dann wollen wir mal!!

10 AN DER PORTIERLOGE DER AMERIKANISCHEN BOTSCHAFT

SOUNDS

MIGUEL ok, ich kann dir genau sagen,
warum ich den botschafter sprechen will
und werde

SOUNDS

du wirst mir die tür öffnen
aber ja

siehst du, was ich da habe?

FAT BOY hi!

MIGUEL eins meiner kinder

FAT BOY fat boy ... sehr erfreut

MIGUEL hast du deine überwachungskamera drauf?
ja?

SOUNDS die kleine hat so einen gürtel um aus dynamit!!
genug, um das ganze regierungsviertel
in die luft zu sprengen

SOUNDS gut, ich sag´s dir

ich hab vor drei wochen einen brief bekommen
von der amerikanischen militärbehörde

SOUNDS genau, von deinem arbeitgeber
und die zitierten mich ins militärhospital

SOUNDS man will eine kleine operation an mir vornehmen

SOUNDS dann steht gestern plötzlich
so eine zuckerpuppe in meiner küche
und sagt mir
sie ist da wegen dieser operation
sie wird sie jetzt durchführen
ambulant
gleich da auf dem küchentisch
vor den augen meiner kinder

SOUNDS oh, nicht der rede wert
es ist nur eine hodenamputation

SOUNDS exakt genau richtig
bei uns heißt das auch so

SOUNDS ja, lach nur
aber wenn ich dich jemals in die finger kriege
wirst du büßen für dieses dreckige lachen

SOUNDS aber sicher
du kommst ja einmal heraus aus diesem office
und dann zeige ich dir
wie man das macht
bei uns in andalusien
mit den jungen ferkeln

SOUNDS man holt ihre testikel heraus ganz ohne narkose
und genau das mache ich auch mit dir

so und jetzt machst du diese tür auf

eine tür wird geöffnet

SOUNDS

MIGUEL was sagst du?

SOUNDS

der botschafter ist nicht da?
wann kommt er denn?

SOUNDS

11 BRAVE NEW WORLD

FAT BOY wann kommt der botschafter?

MIGUEL in einer stunde.

FAT BOY fuck.

MIGUEL ja, fuck.

FAT BOY du könntest mit mir unser fotoalbum anschauen.

du kannst mir doch diesen wunsch erfüllen,
wenn ich schon in die luft gesprengt werden soll!!

MIGUEL seufzt

FAT BOY mein letzter wille!
bitte

MIGUEL gut, gib her!!

12 DAS FOTOALBUM

MUSIK / das fotoalbum wird aufgeschlagen

MIGUEL 17. jänner 1966.

was sehen wir?

FAT BOY palomares.

MIGUEL ein kleines dorf an der andalusischen küste.
strand, friedhof, kino.

was hören wir?

FAT BOY möwen?

PAUL POTTS jr. the attack of the killer tomatoes

MIGUEL ja!

in 9000 metern höhe
zwei flugzeuge der OPERATION CHROME DOME.

eine B52
und ein tankflugzeug.

ein ganz normaler vorgang beginnt.
hunderte male praktiziert.

an diesem 17. jänner 1966 geht etwas schief.

MUSIK / umblättern / explosionen

ONKEL PABLO corre enrica, corre!

TANTE ENRICA (spanisch) oh mein gott, was ist das denn?
siehst du das, paolo?!!

MIGUEL die beiden flugzeuge kollidieren,
explodieren
und stürzen aus dem himmel
direkt auf das kleine dorf palomares.

MUSIK / umblättern / ruhe nach dem sturm / brennendes zeug / das meer

MIGUEL wie durch ein wunder wird niemand verletzt.

FAT BOY nicht einmal ein esel? eine ziege?

PAUL POTTS jr. nothing ... but trouble!!

MIGUEL nur meine alte tante enrica bricht sich ein bein -
weil sie stolpert und stürzt,
weil sie vor einer tonne brennendem metall flüchtet.

TANTE ENRICA paolo!

MIGUEL dann kommen die vier bomben runter.

die B52 hatte sie an bord.

FAT BOY bumm bummm

PAUL POTTS jr. a massive attack

MUSIK / umblättern / ruhe nach dem sturm / die luft

MIGUEL bei zweien öffnet sich der fallschirm
und sie segeln
beinah gemütlich herab
die eine richtung land
und die andere richtung mittelmeer

PAUL POTTS jr. silent movie

MIGUEL die anderen beiden
kommen in gravitationsgeschwindigkeit herunter

FAT BOY bumm

MIGUEL wasserstoffbomben.

zum glück
kommt es zu keiner atomaren kettenreaktion.

MUSIK / umblättern / eine gewaltige explosion

MIGUEL nur der TNT-sprengstoff
reißt tiefe krater in den boden
und
die behälter
in denen sich das radioaktive material befindet,
werden bei diesen explosionen zerfetzt

plutonium 239 verteilt sich in der umgebung ...

3 kilo

FAT BOY sagen die amerikaner

MIGUEL ja, 3000 gramm geben sie zu

13

KÜCHE IN PALOMARES

MAESTRO **singt**

RACHAEL slash slash dot
believe command
dot

RACHAEL steh ich unter schock oder was?
hab ich ein blackout?
da muss doch irgendwo eine erinnerung sein
so geht's doch auch nicht
dass man nackt auf einem sofa liegt
in einer dreckigen küche
und man öffnet die augen
und es bleibt schwarz

RACHAEL slash slash dot
believe command
dot
i i
beta
one morning right slash
zero dot be be
h slash again dot
return dot
g
dot believe command dot
down

RACHAEL deckard hat doch immer gesagt
wenn du die maschinenpistole verlegt hast
oder den schlüssel oder deine IDcard
dann gehst du schritt für schritt zurück

14

DAS FOTOALBUM

MUSIK / umblättern / küche / zwiebel werden geschält

MUTTER nein ich war nicht am strand!

FAT BOY das ist die oma.

MIGUEL ja. meine mama.
 PAUL POTTS jr. a beautiful mind
 MIGUEL an diesem diesem 17. jänner 1966
 MUTTER nein!
 MIGUEL hat sie ihren geburtstermin
 von der urgroßmutter ausgerechnet
 die eine hebamme ist
 FAT BOY und wer soll geboren werden?
 MIGUEL ich!! du freak!!

MUSIK / umblättern / küche / zwiebel werden geschnitten

GROSSMUTTER Luisa,
 hab ich dir nicht gesagt,
 du sollst die finger lassen von den männern?!

MUTTER ich war nicht am strand!!

MIGUEL zwei monate bestreitet die mama ...

MUTTER wenn du mir nicht glaubst,
 bring ich mich um!!

MIGUEL dass es einen sexuellen kontakt
 jemals gegeben hat

MUTTER mama bitte!

URGROSSMUTTER singt OH RIO DE LA GRANDE

GROSSMUTTER hab ich dir nicht gesagt,
 wenn das anfängt in dir
 dieser sturm
 diese sehnsucht nach gefühlen
 dann kommst du zu mir
 und wir gehen zu doña antonia
 und sie verschreibt dir diese neue pille
 diese antibabypille
 sie hat da eine quelle in der ddr
 wo das kostenlos verteilt wird seit einem jahr

GROSSMUTTER aber nein, was ist,
 du kommst nicht zu mir
 und ich weiß nicht
 dass dich dieses gefühl
 schon bei den zöpfen packt
 und an den strand zerrt
 mitten hinein in die arme eines mannes

MUTTER ich war nicht am strand!

URGROSSMUTTER komm mit luisa

MIGUEL sagt die urgrossmutter

URGROSSMUTTER komm mit mir ans meer
 wir brauchen eine kleine unterredung
 zwischen frauen!

MUSIK / umblättern / meeresrauschen

URGROSSMUTTER schau mal.
 wir wollen uns vorbereiten auf den kleinen,
 der da kommen will
 wir müssen deine brüste massieren
 deinen bauch
 wir müssen deinen damm elastisch halten
 dass er nicht reißt
 wenn sich der kleine
 durch den dicken hirsebrei
 ins schlaraffenland durchgefressen hat!

MUSIK / umblättern / meeresrauschen

URGROSSMUTTER und dann müssen wir uns
 auf das ereignis selbst vorbereiten
 auf die geburt
 und das können wir nur,
 wenn du mir ein datum nennst.

ich brauche keinen vater
 keinen ort
 es war der strand, das ist klar,
 eine klare schöne frühlingnacht am strand
 man schliesst die augen
 man genießt die küsse
 und : man ist schwanger!

MUTTER ja ... es war der 24. april

URGROSSMUTTER dein geburtstag?

MUTTER ja ...

URGROSSMUTTER und es war der strand

MUTTER ja

URGROSSMUTTER wie bei mir

15 KÜCHE IN PALOMARES

MAESTRO tippt eine nummer in sein handy

RACHAEL VERSUCHS, BABY.
das ist eine Stimme, die ich kenne.
VERSUCHS, BABY / scannen / dot / okay / search.

RACHAEL das passt doch alles nicht
ich bin tänzerin
sängerin
ich kann als killer angeheuert werden
als ärztin
als technikerin
architektin
aber man kann mich doch nicht
zum putzen abkommandieren
das passt doch nicht

RACHAEL rachael. who the hell is rachael?

MAESTRO hör mal fat boy
ich brauch einen rat von dir.

FAT BOY hast du sie kaputt gemacht, ja?

MAESTRO ich hab gesungen für sie
hab sie ... geküsst!

RACHAEL säuberung ja
man kann wollen
dass ich einen wohnblock säubere
dann geh ich da rein
ich kenne keine angst

strippen
kann man mich buchen
aber man kann nicht sagen:
da stehen 1000 flaschen rum
clean the room

FAT BOY wasser!

RACHAEL sowas mach ich nicht

FAT BOY unbedingt wasser!

MAESTRO okay.

FAT BOY schütt´ ein glas wasser auf sie.

MAESTRO okay.

RACHAEL definitiv nicht
das kann man von mir nicht wollen

MUSIK - ein glas wasser wird auf RACHAEL geschüttet und zischt

RACHAEL rachael. okay. mother. name of mother: RACHAEL.

MUSIK - ein zweites glas wasser wird auf RACHAEL geschüttet

RACHAEL Blade Runner.
The fight between men and machin for respect.

16 DAS FOTOALBUM

MUSIK / umblättern / eine grille

MIGUEL dann der 17. jänner 1966.
der geburtstermin.

die mutter spürt ein erstes donnergrollen

sie will noch einen letzten spaziergang machen

GROSSMUTTER geh nicht zu weit weg vom haus, luisa

MUTTER nur hinunter zum strand ...

MUSIK - bomben und feuer

MIGUEL die mutter hat kaum das dorf verlassen
da kommen die trümmer runter.

ein halbes flugzeug
ein toter mann an einem fallschirm

MUSIK / umblättern / the fog

FAT BOY und das? was ist das?

PAUL POTTS jr. apocalypse now

MIGUEL und dann kommt da so eine wolke auf die mutter zu
und hüllt sie ein

17 KÜCHE IN PALOMARES

RACHAEL hast du mir das kleid zerrissen
du dreckiger kleiner bastard?

MAESTRO nach 16 stunden wachst du endlich auf
ich bin nicht nekrophil

RACHAEL liege ich da nackt auf dem sofa?
sind das bisswunden?

MAESTRO drei stunden hab ich gesungen.
arien von händel, puccini, elvis,
julio eglesias ...

wann ist dir das zum letzten mal passiert?

RACHAEL diesmal auch nicht.
ich hatte einen ... crash!

aber jetzt bin ich wieder ON
und du öffnest die handschellen
du hattest deinen spass

MAESTRO nein nein nein, das war nur das halbe vergnügen

RACHAEL was kannst du noch wollen?

MAESTRO ich möchte deine begeisterung hören
your unlimit devotion.

18 DAS FOTOALBUM

MUSIK / umblättern

MIGUEL gut, die mama in der wolke

 und ich spüre
 jetzt wird's hier drinnen richtig ungemütlich
 und ich beginne die wehen einzuleiten

FAT BOY er drückt den roten knopf für den schleudersitz.

MIGUEL ja

PAUL POTTS jr. no direction home

MIGUEL aber kaum hatte ich diesen roten knopf gedrückt

 da kommt der erste grosse gedanke
 in meinen kleinen kopf :
 der beschuss des bauches
 kommt ja von aussen

 die kanonen sind ja da draussen aufgestellt
 und feuern pausenlos
 und ich drücke mich gegen die plazenta
 presse mich an sie
 wie an einen grossen runden schild

MUSIK / umblättern

MIGUEL und dann bin ich neugierig
 und schaue einmal
 über den rand des schildes hinaus
 weil ich wissen will
 wer nimmt mich denn da so unter beschuss
 wer feuert auf mich

 und wie ich so drüberschaue
 da kracht mir eine ganze ladung direkt ins gehirn
 und
 ganze zellen werden auseinandergerissen
 und verschmelzen

 und es bildet sich der erste gedanke:
 „ N E I N “

MIGUEL und ich versuche
den schleudersitz im flugzeug zu halten
und klammere mich mit händen und füssen
an diese raumkapsel

ich will nicht mehr raus!
ich will nicht mehr raus!

MUSIK / umblättern

MIGUEL die mama schleppt sich nach hause
wird von ihrer mutter ins bett gesteckt
und ihre grossmutter
also meine urgrossmutter
die hebamme
kommt zu ihr ans bett

MUSIK / umblättern

URGROSSMUTTER du musst dich nicht fürchten, luisa.

GROSSMUTTER hast du deine hände gewaschen, mama?!

URGROSSMUTTER aber ja, aber ja.
und wenn er gleich zu beginn seines lebens
mit händen in berührung kommt
die eben zwiebel geschält und geschnitten haben

FAT BOY zwiebeln?

URGROSSMUTTER glaubst du
das wird ihm schaden
dann wird er etwas haben
woran er sich sein ganzes leben
mit grossem wohlwollen erinnert

FAT BOY zwiebeln!

URGROSSMUTTER und er wird gar nicht wissen warum!!

MIGUEL sie tastet also nach mir
mit diesen händen die nach zwiebeln riechen

und
erschreckt zieht sie ihre hand zurück

denn ich wehre mich verbissen gegen diese hand
die mich hinausziehen will
in den atomaren hurricane

FAT BOY

zwiebeln. zwiebeln.

MIGUEL

ich schlage um mich
 drehe mich in diesem aquarium
 dessen stöpsel ich selbst gezogen habe
 das wasser läuft langsam aus
 und ich spüre
 dass harte zeiten auf mich zukommen werden
 hinter dem fleischschild
 hinter der plazenta

MUSIK / umblättern

URGROSSMUTTER

ICH HAB IHN!

MIGUEL

all mein strampeln kratzen & beißen hilft nicht
 ich höre die stimme der urgrossmutter:

URGROSSMUTTER

ICH HAB IHN!

MIGUEL

und ich entkomme diesem eisernen griff nicht mehr

 sie zieht mich heraus
 aus dem verbrennenden körper
 zieht mich in den atomaren sturm
 hält mich in die luft
 BUM BUM BUM
 von überall zerschossen mich die teilchen

MUSIK / umblättern / eintauchen des Kindes in einen kübel

ein BABY schreit

MIGUEL

dann taucht mich die urgrossmutter
 in einen kübel mit kaltem wasser

URGROSSMUTTER

dass ein mann wird aus ihm!

MIGUEL

es ist kontaminiertes wasser
 das ich schlucke

und sofort beginnt das plutonium
 meinen magen zu verändern

ein BABY zufrieden
 die MUTTER zufrieden

MIGUEL
schliesslich schneidet mich die urgrossmutter los
und legt mich
dem verbrennenden körper an den busen
und ich sauge gierig die verstrahlte milch

süss, so süss
das beste, was es gibt im leben
nie ein besseres getränk gehabt

PAUL POTTS JR.
und was ist mit dem cognac aus armenien ??

MIGUEL
ja, vielleicht cognac aus armenien.

FAT BOY
und was ist mit dem bordeaux
1787 Château Lafite Rothschild

MIGUEL
ja, der vielleicht auch, dieser bordeaux.

URGROSSMUTTER **singt**

MIGUEL
ich sauge gierig die verstrahlte milch
und bin das glücklichste kind

ich schliesse meine augen
und gebe mich
den ersten grossen veränderungen
in meinem körper hin

ich schaue zu wie die zellen wachsen
wie die gedanken wachsen

eine explosion ohne ende

die informationen
die wünsche
der hunger

alles wächst und wächst
und ich spüre plötzlich etwas völlig neues
nicht mehr diese generalstabsmässige organisation
der zellen
wer wann produziert wird
und wohin jede einzelne gehört
und wann sie abzusterben hat
nein, ich spüre eine rebellion

spüre wie die die zellen wachsen und wachsen
und damit wächst zugleich mein wissen
ein speicher kommt zum vorschein

19

KÜCHE IN PALOMARES

RACHAEL komm schon, sags mir, süsster

MAESTRO was soll ich noch sagen?
chocolate!!

RACHAEL nein, du sollst mir sagen,
wo ich deinen DAD finde!!
ich will nicht dein ganzes verrottetes gehirn
scannen müssen!

MAESTRO aber da sind sehr schöne träume drauf

RACHAEL muss dir erst die kehle durchschneiden?

MAESTRO er ist ...

RACHAEL ja?

MAESTRO in ... madrid.

RACHAEL und wo in madrid?

MAESTRO in der ...

RACHAEL ja?

MAESTRO in der ... botschaft!

RACHAEL in der amerikanischen botschaft?

MUSIK - RACHAEL sprintet aus dem haus

MAESTRO warte! ich will mitfahren!

MUSIK - ein auto wird gestartet und fährt los

MUSIK - tino rossi "écris moi"

RACHAEL wenn ich ihn in die finger kriege
diesen mister MIGUEL OTERO HERNÁNDEZ
in der botschaft in madrid
dann verschwende ich
keine sekunde an den gedanken an kastration
ich mache ihn fertig!

MAESTRO und das heißt was??

RACHAEL ich schiesse deinen DAD dead.

MAESTRO oh das ist keine gute idee

RACHAEL doch, glaubs mir

MAESTRO schau, darling
señor DAD hat so viel plutonium in sich
das kann jederzeit explodieren

du schiesst auf ihn ...
und das feuer ist wie ... eine zündung
der kern schmilzt und señor papa verwandelt sich in

RACHAEL verwandelt sich in was?

MAESTRO er ist eine dirty bomb
una bomba nuclear

20 DAS FOTOALBUM

MUSIK / umblättern / mit der MUTTER im hof

MUTTER **singt** wer kann segeln ohne wind
rudern ohne ruder
wer kann scheiden von seinem kind
ohne dass tränen fließen?

MIGUEL es war jänner
und es war kalt
und wenn die windel nass war
war es sehr kalt

und ich stand im hof
unter wildem wein
und ich stand im garten
unter einem eisblauen himmel

und ich hörte die amerikanischen generäle
kommandieren

"DEAD BOY here!!"
"DEAD BOY there!"

und ich schrie
und die mutter durfte mich nicht mehr säugen

"besser nicht!"
"warum nicht?"
"NO COMMENT!"

MUSIK / umblättern

MIGUEL

ich habe diese beiden wörter im ohr.
NO COMMENT!

die antwort auf jede frage: NO COMMENT!

warum dürfen wir die tomaten nicht ernten?
NO COMMENT

warum werden unsere häuser abgespritzt?
NO COMMENT

kann man die milch trinken das wasser?
NO COMMENT

MUSIK / umblättern

GENERAL NO COMMENT & EIN EINFACHER SOLDAT

the roads & pavements ?

clean sir

cars & motorcycles ?

clean sir

the fields ?

clean sir

the houses ?

clean sir

trousers & T-shirts ?

clean sir

the hats ?

clean sir

the cows ?

clean sir

the goats ?

clean sir

dogs cats & all that shit ?

clean sir

the kids

clean sir

now: all preposterous demands ?

clean sir

the bill ?

clean sir

the geiger counters ?

sir ?

delete it from the list

yes sir

MUSIK / umblättern / im KINO

ONKEL PABLO (spanisch)

sagen Sie mir, mein Herr
was ist mit unseren kühlen undseren kindern?

GENERAL NO COMMENT

FAT BOY wer ist der da?

MIGUEL general NO COMMENT

PAUL POTTS jr. space cowboy

GENERAL I hope, that our cleanup-operation
... are there any questions?ANWALT sir, es gibt keine fragen!
die familienoberhäupter aus palomares
haben sich hier im kino versammelt ...

FRAU waren es atombomben die da explodiert sind?

GENERAL NO COMMENT

FRAU was ist mit unseren kühlen unseren kindern?

GENERAL NO COMMENT

GENERAL NO COMMENT

FRAU müssen wir die kinder in sicherheit bringen?

GENERAL NO COMMENT

MUSIK / umblättern / drei frauen im hof

GROSSMUTTER zu lucio nach madrid!

MUTTER **singt**URGROSSMUTTER zu lucio? deinem exmann?
da kannst du den kleinen
gleich in einen einkaufswagen legen
und wer ihn mitnehmen will eine woche,
der darf ihn mitnehmen!
dein exmann ist ein anarchist.
und du weißt, wovon die sprechen ???!von gemeinsamem eigentum
von gemeinsamen wohnungen
von gemeinsamen frauen

MIGUEL

ich weiß nicht viel von meiner mama.
habe nur ganz wenige filmchen in meinem archiv.

von zeit zu zeit schaue ich sie mir an.

ein fröhliches mädchen beugt sich ins bild.
hebt mich zu sich empor. black.

ein ernstes gesicht. black.

tränen auf den wangen des mädchens. black.

das letzte filmchen:

die mutter liegt auf einem tisch und schläft.
neben ihr kerzen.

der film beginnt in der küche.
ein schwenk durch die küche.
die uhr der kalender die fotos an der wand.
dann die tür.
dunkle sequenz.
dann die kerzen.
die mutter auf dem tisch.
sie bewegt sich nicht.
sie hat ein schwarzes kleid an.
ihre hände gefaltet.
schwenk auf die urgrossmutter.
sie weint.
schwenk auf die nachbarin.
schwenk auf die tür.
bewegung hin zur küche.
die fotos der kalender die uhr.

21

ANKUNFT DES BOTSCHAFTERS

STIMME
AUS DEM OFF

ladies & gentlemen
may I ask you to stand up
stop all your private chatter
turn off your cell-phones
and give your attention to
the ambassador!!

MUSIK - schritte, die in der mitte des raumes stehen bleiben

BOTSCHAFTER very nice!

die schritte entfernen sich

MIGUEL kein gruss. nichts.
als wäre man luft.
das einzige, was ihn interessiert hat
war mein köfferchen.

FAT BOY vielleicht denkt er
da ist eine kalaschnikow drinnen.

PAUL POTTS jr. kalaschnikow

MIGUEL nein nein

FAT BOY kalaschnikow

MIGUEL der hat sofort gerochen
da ist etwas sehr wertvolles drinnen

FAT BOY hu hu
große furcht vor der kalaschnikow!!

MIGUEL gib mir den koffer.

MIGUEL öffnet den koffer und holt die goldene espada hervor

FAT BOY ich hab die espada gestern geputzt

PAUL POTTS jr. this is not a love song! this is death!!

der klang der espada

MIGUEL liegt unglaublich gut in den händen.
dieser degen

22

DAS FOTOALBUM

MUSIK / umblättern / in der küche des großvaters

GROSSVATER ich weiß nicht mehr
von welchem idioten
ich diese goldene espada bekommen habe

wahrscheinlich hab ich sie
nach einer plünderung einfach mitgehen lassen.

MIGUEL plünderung?
welche plünderung, abuelo?

GROSSVATER ach, weißt du,
man sagt bürgerkrieg
aber es war ein putsch von generälen
gegen die republik.

und wenn man uns reizt
miguel, ich sags dir,
wenn man uns reizt,
dann können wir ganz schön wild werden.

und sie haben uns gereizt
und da haben wir ihnen die häuser angezündet
wir haben sie an die wand gestellt
und wir haben sie
in die schlucht hinuntergestossen

MIGUEL er holte die alten bilderbücher hervor

MIGUEL aber sie haben gesiegt, abuelo.

MIGUEL und er zeigte mir die fotos.

MIGUEL das sagt jedenfalls das buch!

GROSSVATER ja, sie haben gesiegt
aber wir lassen nicht locker
bis heute lassen wir nicht locker!!

MUSIK / umblättern

GROSSVATER ich würde dich ja so gern an mich drücken
und abküssen
aber wer weiß,
ob das ganze plutonium fest gebunden ist in dir?!

MUSIK / umblättern / eine terrasse in madrid

GROSSVATER komm her zu mir!!
schau dir dieses foto an!!

MIGUEL wir lagen auf seinem divan auf der terrasse
und der grossvater erfeute sich an meinen fähigkeiten.

das archiv
und mein fotografisches gedächtnis faszinierten ihn.

GROSSVATER pass auf, mein kleiner ...

MIGUEL und er nahm mich einmal mit
ich war damals 8
nahm mich mit nach puigcerdá
eine kleine stadt in den pyrenäen

GROSSVATER hör zu, estebán wird geld abheben
und du bleibst an der tür stehen
und prägst dir alles genau ein!

MIGUEL zu hause dann eine zeichnung.
die kassa. die wächter. der eingang zum tresor.

GROSSVATER du bist ein schatz, kleiner mann.

GROSSVATER **damals in der bank:**

HÄNDE HOCH, FREUNDE
WIR BRAUCHEN KEINE TOTEN
WIR BRAUCHEN EURE HILFE
ES FEHLEN UNS EIN PAAR MILLIONEN PESETEN
FÜR EINE DRUCKERPRESSE

ALLE BLÜTEN
BITTE SCHÖN DA IN DIE TASCHEN!!
DANKE. DANKE SEHR. DU AUCH, DANKE!!

MIGUEL der coup gelingt.
die kleine anarchistentruppe
erbeutet eine unglaubliche menge peseten.

MUSIK - geld wird in ein sparschwein geworfen.

23 FAT BOY

MUSIK - charlie chaplin - "the blind flowergirl, again"

MIGUEL warum weinst du, mein mädchen.
willst du doch nicht in die luft gesprengt werden?

FAT BOY ich hab nicht mal einen namen,
der mir gefällt

MIGUEL ich hab dir eine liste vorgelegt
hab dir gesagt
such dir einen namen aus
und du hast gesagt FAT BOY

MIGUEL ich hab dir gesagt
das ist kein schöner name für ein mädchen
und du hast gesagt
"scheißdrauf!"

FAT BOY da war ich fünf.

MIGUEL ja, da warst du fünf.
und du warst eine zuckermäus.

FAT BOY mit einem auge

MIGUEL alle grossen piraten haben nur ein auge

FAT BOY ich bin kein pirat
ich bin eine ratte
gezeugt in einem hinterhof

MIGUEL nein nein, darling
ich hab dich gezeugt ...

FAT BOY auf einem pissoir

MIGUEL toilettenzeugungen hat es gegeben

FAT BOY wer?

MIGUEL maestro

PAUL POTTS jr. und ich?

MIGUEL du wurdest gezeugt ...
moment

MIGUEL muss nachschauen in einem leporello
in einer kirche

FAT BOY und seine mama war so ein schwuler junger pfarrer

PAUL POTTS jr. das ist ja geil.
kann ich den mal kennenlernen?

FAT BOY wir sprechen jetzt nicht über deine mama.
sondern über meine mama!! meine mama!!

MIGUEL deine mama war eine nonne aus bolivien

FAT BOY aus dem armenhaus?
und du warst der reiche scheißer aus madrid
mit dem mofa

MIGUEL muss nachschauen in einem leporello

da steht : anschmiegsam musikalisch
schöne stimme, traurigen kantaten

FAT BOY die hab ich nicht geerbt

MIGUEL aber die schönen augen

FAT BOY eins

MIGUEL wieso eins?

FAT BOY ich hab nur eins

24

DIE AUFFORDERUNG EINZUTRETEN

STIMME

AUS DEM OFF

señor miguel otero hernández
please enter the office

it's the black door
and don't forget your present!!

25

IM BÜRO DES BOTSCHAFTERS

BOTSCHAFTER so what can I do for you?

MIGUEL der botschafter lächelte mich an

BOTSCHAFTER mister otero hernandez

MIGUEL der ganze raum war gefüllt
mit security-leuten
zwanzig, dreißig männer
mit schwarzen helmen auf dem kopf
und maschinenpistolen im anschlag

MIGUEL werter herr botschafter
ich komme aus dem schönen dorfchen palomares
an der mittelmeerküste
Sie erinnern sich sicher
an das jahr 1966
broken arrow

BOTSCHAFTER broken arrow, yes I do recall
but we found the beast!!

MIGUEL und ich möchte Ihnen
und dem ganzen amerikanischen volk
meinen dank aussprechen
dafür
dass Sie unsere küste
nach der verwüstung mit plutonium
so gründlich gesäubert
und somit wieder bewohnbar gemacht haben

BOTSCHAFTER but Mr. Otero, this was our ... duty

MIGUEL leider leider sind ein paar gramm plutonium
kein mensch weiß wie und wodurch
liegen geblieben
haben sich in mäusen und ratten
vielleicht in gelsen und schmetterlingen
bienen und hummel oder dem weidegras
durch das säuberungsprogramm gerettet
und wirken sich
wie ja die wissenschaft inzwischen erforscht hat
verheerend auf unsere körper aus
wir bekommen archive im kopf
und
was ja vielleicht noch schlimmer ist
unser erbgut ist
um es salopp zu formulieren
"im arsch"
und das heißt
unsere nachkommen haben alle einen defekt

BOTSCHAFTER oh, I sorry for that.

MIGUEL meine z.b.
meine sprechen täglich
von demokratie und von wiedergutmachung
und sie weinen, wenn sie daran denken
dass sie gar nicht als menschen angesehen werden
und angesehen werden können

aber jetzt zu mir selbst
ich bin kontaminiert in einem ausmass
das sie sich nicht vorstellen können

man hat mich einmal eine living bomb genannt
es ist so viel plutonium in mir gebunden
dass ein kleiner funke reicht
und ich gehe in die luft

MIGUEL der botschafter wich einen schritt zurück

MIGUEL und wissen sie ..
 mein grosvater
 bei dem ich aufgewachsen bin
 ein alter anarchist
 hat mir diese goldene espada geschenkt.
 und er hat mir gesagt
 "vielleicht brauchst du sie eines tages, miguel
 vielleicht stehst du eines tages
 diesem stier gegenüber
 der dein ganzes leben auf dem gewissen hat
 und dann stich zu!"

BOTSCHAFTER what do you mean?

MIGUEL und heute ist es so weit
 heute stehe ich diesem stier gegenüber

BOTSCHAFTER what do you mean?

MIGUEL genau richtig verstanden

MIGUEL ich holte die goldene espada heraus
 aus dem köfferchen
 schwang sie kurz in der luft
 da wurde die tür aufgerissen

RACHAEL Mister OTERO HERNANDEZ!!

MIGUEL was wollen Sie denn hier??

RACHAEL nur ihre testikel, Mister Otero Hernández!

BOTSCHAFTER this is not the right moment for ... dirty jokes.
 leave my office NOW

RACHAEL sir, ich habe den befehl
 seine kontaminierten testikel zu entfernen
 und somit seine fruchtbarkeit zu stoppen!

MIGUEL wir stoppen hier etwas vollkommen anderes!
 wir stoppen die beschissene arroganz
 eures verrotteten staates!

RACHAEL ah ja?

MIGUEL ja,
 wir stoppen dieses ganze heilige scheiße JETZT!

MAESTRO no pappi no

MIGUEL **sticht zu.**

BOTSCHAFTER **seufzt und stirbt.**

MAESTRO oh pappi no

RACHAEL oh no! don't shoot!

RACHAEL MIGUEL OTERO HERNANDEZ
stach die goldene espada
seines grossvaters
direkt ins herz des botschafters

und nach einer sekunde der bewunderung
für diesen stich

RACHAEL don't shoot, no

RACHAEL leerten die security guards
ihre magazine
und schossen tausende von kugeln
in den körper von señor OTERO

sein sohn MAESTRO
der zwischen meinen knien stand
flüsterte "NO!"

aber es war zu spät

da war ein feuer

und señor MIGUEL OTERO HERNÁNDEZ
stand da
und explosion um explosion
von oben nach unten
schlug ihn zu boden
und er fiel in sich zusammen
in gravitationsgeschwindigkeit
und als sein kopf das erdgeschoss erreichte
und sein archiv zersprang
begann die nucleare explosion

MUSIK - nukleare explosion

und dann kam der ganze staub der information

und die schockwelle
die das büro zerstörte

der ganze palast brach zusammen

MIGUEL

und dann sah ich
dieses unglaubliche licht

und ich sah die urgrossmutter am strand
und sie winkte mir zu

und ...
sie warf zwiebeln in die luft
und ...

28 ABSAGE

PALOMARES - or how i became an h-bomb
von krok und petschinka

mit:

bruno cathomas
judith rosmair
thomas thieme
jule böwe
lilith stangenberg
barbara falter
marcos valenzuela
maria mägdefrau
claire oelkers
peter gilbert cotton
neal wach
paul schröder
pilar aguiler
césar aguiler
matilde rondinelli
priscilla bergey
und
raffael sanchez

cast und soundrecherche : elisabeth putz

endmix : wolfgang mitterer

musik : giacomo puccini, vangelis und wolfgang mitterer

schnitt, komposition & regie: petschinka

eine produktion der krok & petschinka studios
für den westdeutschen rundfunk 2012